



DOI 10.22363/2618-8163-2021-19-1-21-33

Научная статья

Дистанционные образовательные технологии в обучении русскому языку как неродному в начальной школе

Е.А. Железнякова¹✉, М.Л. Лаптева²

¹Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена,
Российская Федерация, 191186, Санкт-Петербург, наб. реки Мойки, д. 48

²Астраханский государственный университет,
Российская Федерация, 414056, Астрахань, ул. Татищева, д. 20а

✉ elenazheleznyakova@yandex.ru

Аннотация. Изучаются проблемы применения дистанционных образовательных технологий в обучении инофонов русскому языку как неродному в начальной школе. Современная российская школа является поликультурной, поскольку в ней наравне с русскоязычными одноклассниками обучаются дети, не владеющие русским языком с детства. Особенно много таких учащихся в начальной школе (1–4 классах). Актуальность исследования определяется сложившейся в мире ситуацией, в которой дистанционное обучение стало неотъемлемой частью образовательного процесса, и недостаточной изученностью потенциала онлайн-ресурсов в обучении русскому языку как неродному в школе. Цель статьи – определить возможности включения в практику преподавания русского языка младшим школьникам инофонам дистанционных технологий. Материалом послужила научная и учебно-методическая литература по проблеме исследования, а также интернет-ресурсы, предназначенные для изучающих русский язык как иностранный и как неродной. Исследование проводилось с помощью методов анализа и синтеза, оценки, прогнозирования и опроса. Результаты работы заключаются в выявлении особенностей использования дистанционных образовательных технологий в современной школе: онлайн-ресурсы применяются фрагментарно, технические возможности школ не используются или используются не в полной мере, на применяемых платформах не представлены материалы по русскому языку как неродному, у учителей отсутствует опыт применения дистанционных образовательных технологий для преподавания русского языка инофонам, а также в определении направлений совершенствования онлайн-обучения младших школьников русскому языку как неродному: взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности, использование дистанционных образовательных технологий для организации самостоятельной работы школьников по программе, представление в дистанционной форме обобщенного материала занятий, языковых и речевых упражнений, материалов для контроля. В заключении содержатся выводы об образовательном потенциале использования дистанционных технологий: определяются возможности с точки зрения обобщения и повторения материала уроков, автоматизации языковых навыков и тренировки речевых умений, взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, отмечается активизация познавательной деятельности школьников и компенсация недостатка аудиторного времени, выделяемого на занятия по русскому языку как неродному.

Ключевые слова: русский язык как неродной, языковое образование, дистанционные образовательные технологии, интернет-ресурс, онлайн-ресурс

© Железнякова Е.А., Лаптева М.Л., 2021



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

История статьи: поступила в редакцию 17.09.2020; принята к печати 05.12.2020.

Благодарности: Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-013-00213 «Этнокогнитивный подход к обучению детей русскому языку как иностранному и как неродному» (2019–2021 г.).

Для цитирования: Железнякова Е.А., Лантева М.Л. Дистанционные образовательные технологии в обучении русскому языку как неродному в начальной школе // Русистика. 2021. Т. 19. № 1. С. 21–33. <http://dx.doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-1-21-33>

Введение

Новая система образования, которая формируется у нас на глазах под влиянием динамично меняющегося мира, входит в единое информационно-образовательное пространство, где дистанцирование учителя и ученика становится вынужденным, но иногда единственно возможным условием осуществления педагогической деятельности. За последние полгода слово «дистанционный» применительно к образовательной среде звучит все чаще, заставляя педагога осваивать новые формы взаимодействия с учеником, менять привычный формат «живого» общения, использовать другие образовательные технологии.

Проблема состоит в том, что переход на дистанционный режим обучения заставляет искать оптимальные методы и приемы работы, которые могли бы в полной мере компенсировать «отсутствие» учителя, исполняющего роль интерпретатора и передатчика знаний, координатора и наставника. Тем более остро этот вопрос встает в методике преподавания русского языка инофонам, которые испытывают целый ряд трудностей и в целом в процессе адаптации в инокультурной среде, и в освоении социальной роли ученика российской школы, и в изучении неродного языка.

Происходящие изменения не могут не затронуть и самого педагога. Несмотря на то, что современное лингвистическое состояние глобальной информационной среды характеризуется достаточно высокой степенью сетевого распространения русского языка как иностранного (далее – РКИ) и как неродного (далее – РКН), вопрос о подготовке учителей к работе в условиях этой новой действительности также остается не до конца решенным.

Сама концепция преподавания РКИ с помощью компьютерных технологий по праву принадлежит Э.Г. Азимову, одна из научно-методических идей которого сводится к следующему: «Использование компьютера в процессе обучения русскому языку как иностранному обеспечивает вариативность, повышает эффективность обучения только при учете индивидуальных особенностей учащихся (когнитивных, мотивационных факторов), усиления их познавательной активности» (Азимов, 1996: 8).

Целый ряд ученых и методистов развивал идеи дистанционного обучения, интернет-образования, педагогико-технологических инноваций. Среди них А.А. Атабекова (2002), М.В. Моисеева, Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.И. Нежурина (2004), Л.А. Дунаева (2006), О.В. Миловидова (2007), О.И. Руденко-Моргун (2009), М.А. Бовтенко (2019) и другие исследователи, фактически стоявшие у истоков компьютерного обучения языку.

Особого внимания заслуживает научно-методическая концепция А.Н. Боголюбова (2008), который рассматривал дистанционное обучение как спе-

цифлическую языковую среду, включающую в себя специально разработанные для самообучения учебные материалы на различных носителях, а также «комплекс инструментов, позволяющих компенсировать разделенность участников учебного общения расстоянием, организовать их общение не только в асинхронном, но и в синхронном, в том числе голосовом, режимах» (Боголюбов, 2008: 7). Моделирование такой образовательной среды А.Н. Боголюбов называл центральной задачей методики преподавания РКИ.

В свою очередь, А.Д. Гарцов (2009) заложил научно-прикладные основы электронной лингводидактики, детально описал методику реализации в системе сетевого обучения языку традиционных и инновационных компонентов, обеспечивающих овладение русским языком в оптимальном для учащихся режиме.

Теоретические разработки ведущих методистов и лингводидактов впоследствии были реализованы на многочисленных виртуальных образовательных площадках, создаваемых для решения задач изучения русского языка как иностранного и как неродного вне языковой среды, с преподавателем, находящимся на расстоянии, или же самостоятельно. Е.В. Воевода (2009), М.Ю. Антропова (2015), В.В. Борисова (2018), Г.Ф. Кудинова, И.В. Кудинов, Г.М. Курбангалеева (2018) и многие другие анализируют действующие контенты по обучению РКИ и РКН, показывают их роль в повышении учебной мотивации, демонстрируют возможности структурирования, организации и наполнения конкретным содержанием различных онлайн-ресурсов.

Таким образом, в настоящее время электронная лингводидактика уже получила свое теоретическое обоснование, а сама образовательная среда с применением дистанционных образовательных технологий (далее – ДОТ) в процессе обучения РКИ и РКН активно развивается и расширяется.

Однако пока рано говорить о существовании полноценных онлайн-курсов, широко применяемых в практике преподавания русского языка такой возрастной категории учащихся, как младшие школьники, а тем более – о методической концепции внедрения ДОТ в систему начального языкового образования.

Актуальность статьи определяется отсутствием обобщающих работ, отражающих современное состояние проблемы обучения детей русскому языку как неродному, недостаточной изученностью активности и эффективности использования дистанционных образовательных технологий в начальном языковом образовании при обучении школьников-инофонов. В то же время и саму проблему применения электронных образовательных ресурсов в практике преподавания языка нельзя назвать всесторонне разработанной.

Возникшие в последнее время перемены в общественной жизни, отразившиеся на системе образования в целом и специфике языкового образования в частности, заставляют нас обратиться к детальному рассмотрению поставленных проблемных вопросов.

Цель

Цель исследования – определить образовательный потенциал включения в практику преподавания русского языка младшим школьникам-инофонам дистанционных образовательных технологий.

Методы и материалы

Среди основных методов, используемых для достижения поставленной цели, выделяются:

- теоретический анализ и синтез научно-методической литературы и сетевых образовательных ресурсов;
- экспертно-аналитический метод оценки качества действующих интернет-ресурсов, направленных на обучение РКИ и РКН;
- нестандартизированный опрос, который позволил получить данные об использовании дистанционных технологий в образовательном процессе с участием младших школьников;
- метод вероятностного прогнозирования для выдвижения гипотезы о необходимости организации обучения русскому языку как неродному в начальной школе с применением ДОТ, имеющих ряд неоспоримых преимуществ.

В качестве материала для статьи использовалась научно-методическая литература, в которой рассматривались проблемы внедрения информационных (уже – дистанционных) технологий в образовательное языковое пространство, а также литература по теории и практике преподавания РКИ и РКН. Нами были проанализированы активные сетевые учебники, сетевые тренажеры, тесты, обучающие программы, электронные образовательные платформы, предназначенные для учащихся с неродным русским языком. В основу исследования положены систематизированные данные, полученные в результате опроса учителей русского языка и литературы общеобразовательных школ Санкт-Петербурга и Ленинградской области, в которых вместе с русскоязычными детьми обучаются инофоны, на адаптационную и коррекционную работу с которыми в учебном плане выделяются дополнительные часы.

Результаты

1. Выявлено, что большинство существующих онлайн-ресурсов, посвященных РКИ, не предназначены для обучения детей младшего школьного возраста в условиях языковой среды. В основном проанализированные материалы предназначены для формирования и развития умений и навыков аудирования и чтения, в то время как говорению и письму внимание не уделяется.

2. Проведенный опрос учителей начальных классов показал, что педагоги фрагментарно используют ДОТ в работе, а для обучения РКН онлайн-ресурсы не используются вовсе.

3. ДОТ должны выступать в качестве дополнительного средства обучения РКН в начальной школе, не заменяя традиционные корректировочные занятия, но позволяя за счет самостоятельной работы учащихся более эффективно формировать коммуникативную компетенцию.

4. Для учащихся начальных классов в дистанционной форме целесообразно представлять обобщенный материал занятий, языковые и речевые упражнения, а также материалы для контроля.

Обсуждение

Согласно Федеральному закону № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями, вступившими в силу с 1 сентября 2020 года), «под дистанционными образовательными технологи-

ями понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников»¹. Говоря о ДОТ, мы будем иметь в виду использование в учебном процессе для работы с информацией, прежде всего, возможностей телекоммуникационной сети Интернет, в частности, нас интересует специфика организации с применением названных технологий урока по русскому языку как неродному в начальной школе.

Отечественное языковое образование, безусловно, является конкурентоспособным и имеет богатый опыт использования различных информационно-коммуникационных технологий, которые помогают учителю, преподающему РКИ или РКН, организовать электронное взаимодействие с обучающимися. Современные учебно-методические разработки, предназначенные для дистанционного обучения, особенно активно используются в студенческой аудитории. Например, полноценные электронные курсы выстраиваются на базе электронной платформы Moodle, которая обладает высоким интерактивным потенциалом, а потому пользуется популярностью среди многих учителей-практиков (Барт, Габова, 2017). Moodle содержит широкий спектр инструментов для полноценной поддержки процесса обучения в виртуальной среде. Действительно, с помощью данной платформы можно не только демонстрировать учебный материал, но и осуществлять проверку знаний и контроль успеваемости учащихся.

В настоящее время разработаны десятки учебных электронных ресурсов по РКИ (<https://www.irlec.msu.ru/teachers/catalog/>), которые предназначены для учащихся с разным уровнем владения языком, нацелены на оказание им помощи в совершенствовании всех видов речевой деятельности, включают материалы по фонетике, лексике, грамматике, справочные и словарные материалы, предлагают проверку знаний, умений и навыков с помощью тестов, наполнены игровыми элементами, имеют яркий интерфейс и пр. Наиболее популярными ресурсами, на наш взгляд, являются Russian for everyone, Learn Russian, YouLang, «Время говорить по-русски», «Образование на русском» и многие др. Отметим также электронные учебники «Руслан» (Великобритания), существующие в различных языковых версиях, «УСПЕХ+» и международную онлайн-школу РКИ Russificate. Подчеркнем, что перечисленные интернет-ресурсы созданы в основном для самостоятельного изучения иностранного (русского) языка теми, кто планирует поступление в российский вуз или уже является его студентом.

Однако сетевых ресурсов, целевой аудиторией которых являлись бы младшие школьники-инофоны, не так много и большинство из них предназначены для детей, изучающих русский язык за пределами России, то есть вне языковой среды.

Прежде всего, заслуживает внимания проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина «Русский язык для наших детей»,

¹ Федеральный закон № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями, вступившими в силу с 1 сентября 2020 г.). URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (дата обращения: 04.11.2020).

который представляет собой учебно-тренировочный контент и методические материалы для поддержки обучения на русском языке. Так, на сайте находим два специальных раздела, предназначенных для младших школьников: «Школьный двор» (6+) и «Читальный зал» (7+).

В первом разделе содержится информация следующего характера: а) пословицы, скороговорки и считалочки, позволяющие ребенку в игровой форме развивать и совершенствовать произносительные навыки, поскольку предоставляется возможность прослушать языковой материал, выбрать и впоследствии изменять темп проговаривания; б) задания на развитие лингвострановедческой компетенции: знакомство с базовыми историческим и географическими особенностями страны изучаемого языка, с ее обычаями и традициями («Поздравляем с праздником Светлой Пасхи!», «Поздравляем с именинами!» и др.) – и задания для проверки ее сформированности.

Раздел «Читальный зал» представляет собой каталог фольклорных (например, сказка «Каша из топора» и др.), художественных (лучшие образцы русской классики) и даже публицистических (например, очерк «Экстремальные профессии» и др.) текстов, сгруппированных по уровню сложности, то есть ориентированных на читателей с разным уровнем владения языком (от А1 до В2). У педагога или родителя всегда есть возможность выбрать для занятий по чтению необходимый текст и организовать работу над ним, ориентируясь на размещенные на сайте методические рекомендации.

На сайте размещено много игровых заданий для тех ребят, которые только учатся читать, и тех, кто уже умеет это делать хорошо. Традиционными для интернет-ресурсов подобного типа являются разделы «Лексика. Грамматика», «Аудирование», «Чтение», «О тестировании», «Пробуем», «Тренируемся», «Проверяем». Следует заметить, что к безусловным плюсам рассматриваемого контента можно отнести: 1) рекомендации по организации работы с использованием материалов сайта; 2) распределение всех видов заданий и упражнений по уровням владения детьми русским языком.

Инновационной является разработанная и детально описанная на сайте система сертификационного тестирования учащихся-билингвов, которая позволяет применить дескрипторы, отличные от тех, которые используются для определения уровня знаний взрослых иностранных учащихся (Каленкова, Корепанова, 2015).

Кроме рассмотренного нами сетевого ресурса «Русский язык для наших детей», полезными в обучении русскому языку младших школьников будут такие интернет-курсы, как «Русский язык как иностранный для детей», Hello World: World Languages for Children и «Русский язык со Смешариками». Создатели данных ресурсов сделали упор на игру как один из основных видов деятельности детей данного возраста. Об этом свидетельствует красочный интерфейс, крупные яркие картинки, привлечение сказочных и мультперсонажей в качестве помощников в процессе усвоения неродного языка, разнообразие игровые задания. Содержащиеся материалы помогают выучить русский алфавит и научиться читать, расширить словарный запас учащихся, отработать употребление отдельных грамматических конструкций, наделить страноведческими знаниями, но, по нашему мнению, не могут в полной мере научить говорению и письму – тем видам речевой дея-

тельности, от степени развития которых во многом зависит эффективность обучения инофона в российской школе.

Вероятно, повышенное внимание к репродуктивным видам речевой деятельности связано с двумя причинами. Первая – это адресат проанализированных интернет-ресурсов: дети, проживающие за рубежом и изучающие русский язык как иностранный или наследственный (*heritage language*). Активное использование языка, предполагающее высокий уровень развития навыков говорения и письма, в этих обстоятельствах не является целью обучения. В иной ситуации находятся дети, которым необходимо на неродном для них языке не только осваивать школьную программу, но и осуществлять коммуникацию во всех актуальных для них сферах. Очевидно, что при этом требуется активная работа над развитием продуктивных видов речевой деятельности на русском языке, в том числе посредством ДОТ. Вторая причина, на наш взгляд, связана со спецификой дистанционного обучения, которое предполагает восприятие информации. Обучение письму на занятиях в начальной школе – это, прежде всего, формирование технических навыков письма, овладение русской графикой, что затруднительно осуществлять при посредстве компьютера. Навыки говорения являются наиболее сложными для формирования с помощью ДОТ.

Приходится констатировать, что на сегодняшний день, при всем многообразии виртуальных образовательных площадок по РКИ, отсутствуют электронные образовательные ресурсы, которые удовлетворяли бы учебные запросы младших школьников-инофонов и представляли собой систематизированный курс по РКН. Тем не менее отдельные материалы существующих ресурсов могут быть включены в обучение по конкретным темам.

В сентябре – октябре 2020 года нами был проведен опрос учителей начальных классов, задачей которого стало исследование практик использования учителями, работающими как с русскоязычными школьниками, так и с инофонами, ДОТ не в ситуации карантина. Были опрошены 59 учителей школ Василеостровского, Калининского и Невского районов Санкт-Петербурга, Всеволожского района Ленинградской области. В соответствии с поставленной задачей педагогам были заданы вопросы об опыте применения ДОТ, в том числе в обучении русскому языку как неродному; об осведомленности относительно существующих электронных образовательных ресурсов по РКН и РКИ для учащихся начальных классов; о целесообразности использования ДОТ в работе с учащимися начальной школы; об имеющихся в школе технических возможностях применения ДОТ в урочной и внеурочной деятельности.

Анализ ответов позволил сделать следующие выводы.

1. У учителей недостаточно сформировано представление о значении терминологического словосочетания «дистанционные образовательные технологии». Опрашиваемым не раз приходилось пояснять, что имеется в виду и применение каких именно электронных образовательных ресурсов можно рассматривать как ДОТ. На вопрос «Как Вы обычно применяете дистанционные образовательные технологии в своей работе?» были даны, например, такие ответы: «ищу картинки в Интернете», «скачиваю из Интернета готовые презентации для уроков» и т. п. Соответственно, количественные данные от-

носителю использования ДОТ на основании высказываний самих учителей скорее можно рассматривать как сведения об использовании ресурсов сети Интернет в целом: 30,3 % опрошенных ответили, что часто используют ДОТ, 50,9 % – редко их используют, 18,8 % – совсем не используют.

2. Не знакомы с электронными образовательными ресурсами по РКН и РКИ для учеников начальной школы и, соответственно, никогда не применяли их в своей работе 100 % учителей. Чаще всего среди сетевых ресурсов, использующихся в обучении, называли образовательный портал «Учи.ру» и цифровой образовательный ресурс «ЯКласс», однако специальные материалы для инофонов на этих интернет-площадках не представлены.

3. Учителя не задумывались о возможностях применения ДОТ в работе с нерусскоязычными детьми. Так, на вопрос о целесообразности применения дистанционного обучения в работе со всеми учащимися начальной школы подавляющее большинство опрошенных (88,1 %) ответили отрицательно, аргументируя свою точку зрения по-разному, например: «детям надо развивать навыки письма, а не по кнопкам клацать», «они и так постоянно с телефонами, пусть хоть уроки делают в нормальных тетрадях» и т. д. Тем не менее замечание интервьюера о том, что ДОТ в обучении инофонов позволили бы более эффективно организовать самостоятельную работу таких школьников и в некоторой степени восполнить недостаток аудиторных часов, часто вызывало интерес педагогов и становилось отправной точкой для последующей беседы о существующих ресурсах по русскому языку как неродному для детей.

4. В современных школах есть технические возможности для применения ДОТ как в урочной, так и во внеурочной деятельности, однако эти возможности используются не в полной мере. Так, 71,2 % учителей отметили, что в школе есть специальные компьютерные классы с доступом к сети Интернет, однако они никогда не использовали эти классы для организации работы своих учеников; 8,5 % опрошенных не знают, есть ли у школы необходимые технические возможности; 20,3 % учителей используют технические возможности школы.

Отсутствие опыта в использовании ДОТ в обучении русскому языку как неродному и недостаточная осведомленность учителей в этой области свидетельствуют о том, что они будут испытывать затруднения в самостоятельном отборе и организации учебного материала сетевых ресурсов. Очевидно, что эффективность дистанционной работы обеспечивается совокупностью управленческих решений, направленных на оказание различных видов поддержки: технической, педагогической, организационной (Diachkova, Kul'kova, 2020). Несмотря на наличие технических возможностей в современных школах, большинство педагогов не готовы планомерно и регулярно применять ДОТ в подготовке учащихся. Представляется, что эта ситуация может быть изменена при условии разработки программы курса по русскому языку как неродному для школьников, предусматривающей применение сетевых ресурсов. Содержание курса должно формироваться на основе государственного образовательного стандарта по РКИ первого уровня общего владения и примерной основной образовательной программы начального общего образования в предметной части «русский язык». Важно производить

отбор материала в соответствии с актуальными подходами к обучению русскому языку как неродному (Zheleznyakova, Lapteva, 2020).

С одной стороны, современная реальность диктует необходимость использования электронных средств обучения. С другой стороны, очевидно, что освоение неродного языка невозможно полностью перевести в виртуальную среду. Дистанционное обучение не должно являться самоцелью, оно может органично дополнить очный корректировочный курс, который обычно в начальной школе предполагает не более двух академических часов в неделю.

Недостаточность учебного времени для автоматизации речевых навыков и формирования коммуникативной компетенции инофонов делает целесообразным использование ДОТ для закрепления и отработки материала, введенного на уроках, а также для осуществления функции контроля деятельности школьников. Поэтому в виртуальной среде должны быть представлены не новые материалы для усвоения, а языковые и речевые упражнения, связанные с пройденной на уроке темой, а также проверочные работы.

Материал, презентация которого осуществлялась в классе, может быть включен в дистанционный курс в целях повторения и обобщения в виде схем, таблиц, иллюстраций. Широкие возможности визуализации, которые предоставляет онлайн-обучение, будут способствовать лучшему усвоению материала, повышению учебной мотивации и активизации познавательной деятельности учащихся.

Важным принципом обучения неродному языку является принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, который должен находить отражение и в ДОТ. Необходимо, чтобы у школьников в рамках одной темы, на одном языковом материале формировались как рецептивные, так и продуктивные виды речевой деятельности. Для учащихся начальной школы оптимальная последовательность видов речевой деятельности в рамках одной темы следующая: аудирование – говорение – чтение – письмо. Соответственно, на онлайн-площадке могут быть размещены: аудиозаписи текстов с предваряющим прослушивание заданием в аудиоформате: «Послушай и скажи, о чем этот рассказ. Запиши свой ответ в виде аудиосообщения»; задания, развивающие навыки аудирования и говорения, например: «Слушай вопросы и отвечай на них, записывай ответы в виде аудиосообщений»; задания, развивающие навыки чтения и письма, например: «Расставь предложения по порядку», «Петя написал рассказ о своем городе и перепутал некоторые слова. Исправь его ошибки» и др.

Выше говорилось о важности работы над продуктивными видами речевой деятельности. Действительно, развивать их дистанционно непросто. Так, говорение является самым сложным видом речевой деятельности с точки зрения дистанционного обучения, однако современные технологии позволяют делать аудиозаписи сообщений и обмениваться ими. Голосовые форумы, аудиочаты – эти формы общения в виртуальном мире дают возможность включать задания по говорению в онлайн-обучение. Формирование технических навыков письма и овладение русской графикой целесообразно организовывать на аудиторных занятиях, однако навыки построения письменного высказывания могут эффективно вырабатываться в интернет-среде.

Заключение

Несмотря на неизменно растущую востребованность ДОТ, в том числе в области языкового образования, интернет-ресурсы, которые могли бы последовательно использоваться в курсе по русскому языку как неродному в школе, до настоящего времени не созданы. Учителя не используют существующие виртуальные ресурсы для работы с детьми-инофонами и не до конца осознают целесообразность и пути применения интернет-источников в обучении. Это свидетельствует о важности работы в двух направлениях: создания системно организованного онлайн-курса, сопровождающего традиционные занятия с учителем в соответствии с программой обучения, и повышения квалификации педагогов в области ДОТ.

Образовательный потенциал использования дистанционных технологий в обучении детей русскому языку как неродному в условиях языковой среды определяется широкими возможностями с точки зрения обобщения и повторения материала уроков, автоматизации языковых навыков и тренировки речевых умений, взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности. Кроме того, обучение в онлайн-среде активизирует познавательную деятельность школьников и позволяет в некоторой степени компенсировать недостаток аудиторного времени, выделяемого на занятия по русскому языку как неродному.

Перспектива исследования видится в создании программы по русскому языку как неродному для начальной школы, предполагающей совмещение оффлайн- и онлайн-занятий, разработке содержания, определении наиболее эффективных методов и приемов обучения.

Список литературы

- Азимов Э.Р.* Теория и практика преподавания русского языка как иностранного с помощью компьютерных технологий : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 1996. 38 с.
- Антропова М.Ю.* Разработка и апробация методологии формирования глобальной системы использования дистанционных технологий в обучении русскому языку за рубежом // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры : материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (Гранада, Испания, 13–20 сентября 2015 года) / ред. кол. : Л.А. Вербицкая, К.А. Рогова, Т.И. Попова и др. СПб. : МАПРЯЛ, 2015. Т. 10. С. 54–59.
- Атабекова А.А.* Лингвистический дизайн WEB-страниц : проблемы «коммуникативных неудач» // Коммуникация : теория и практика в различных социальных контекстах (Коммуникация-2002) : материалы Международной научно-практической конференции Пятигорск : Изд-во ПГЛУ, 2002. Ч. 1. С. 148–153.
- Барт М.В., Габова М.А.* Дистанционные технологии в преподавании русского языка как иностранного в полиязычном образовательном пространстве // Многоязычие в образовательном пространстве. 2017. № 9. URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnye-tehnologii-v-prepodavanii-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo-v-poliyazychnom-obrazovatelnom-prostranstve> (дата обращения : 16.10.2020).
- Бовтенко М.А.* Разработка языковых онлайн-модулей интегрированных предметно-языковых курсов // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в неязыковом вузе : III Междунар. науч.-практ. конф., Москва, 11–12 дек. 2018 г. : сб. материалов. М. : МГТУ имени Н.Э. Баумана, 2019. С. 167–170.

- Боголюбов А.Н. Научно-методическая разработка виртуальной языковой среды дистанционного обучения иностранному (русскому) языку : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2008. 45 с.
- Борисова В.В. Электронный образовательный ресурс по русскому языку «Слово С.Т. Аксакова и слово о С.Т. Аксакове» // Электронные ресурсы открытого образования по русскому языку: лучшие практики: Международная научно-практическая конференция (Москва, 7–8 декабря 2017 года) : сборник статей / отв. ред. В.Н. Климова. М. : Гос. ИРЯ имени А.С. Пушкина, 2018. С. 32–37.
- Воевода Е.В. Интернет-технологии в обучении иностранным языкам // Высшее образование в России. 2009. № 9. С. 110–114.
- Время говорить по-русски. URL : https://www.irlc.msu.ru/irlc_projects/speak-russian/time_new/rus/course/ (дата обращения : 11.10.2020).
- Гарцов А.Д. Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2009. 41 с.
- Дунаева Л.А. Средства информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранных учащихся гуманитарных специальностей научному общению: монография. М. : МАКС Пресс, 2006. 292 с.
- Каленкова О.Н., Корепанова Т.Э. Сертификационная система тестирования по русскому языку для детей-билингвов // Русский язык за рубежом. 2015. № 3. С. 16–23.
- Кудинова Г.Ф., Кудинов И.В., Курбангалеева Г.М. О мониторинге русскоязычных образовательных интернет-ресурсов по русскому языку // Электронные ресурсы открытого образования по русскому языку: лучшие практики : Международная научно-практическая конференция (Москва, 7–8 декабря 2017 года) : сборник статей / отв. ред. В.Н. Климова. М.: Гос. ИРЯ имени А.С. Пушкина, 2018. С. 82–86.
- Миловидова О.В. Моделирование процесса коммуникативно-прагматического обучения русскому языку как иностранному (неродному) на примере русско-финского сетевого диалога (РГПУ имени А.И. Герцена, 2007). URL : https://bstudy.net/714503/literatura/milovidova_modelirovanie_protsesta_kommunikativnopragsmaticheskogo_ob_ucheniya_russkomu_yazyku_inostrannomu (дата обращения : 08.08.2020).
- Моисеева М.В., Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Нежуркина М.И. Интернет-обучение: технологии педагогического дизайна. М. : Камерон, 2004. 216 с.
- Образование на русском. URL : <https://pushkininstitute.ru> (дата обращения : 11.10.2020).
- Руденко-Моргун О.И. Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку на базе технологий гипермедиа : монография. М. : РУДН, 2009. 332 с.
- Русский язык для наших детей. URL : <https://rus4chld.pushkininstitute.ru/#/> (дата обращения : 11.10.2020).
- Русский язык как иностранный для детей. URL: <http://assagames.com/nas/rus/> (дата обращения : 09.10.2020).
- Русский язык со Смешариками. URL : https://pushkininstitute.ru/school/external_courses/264 (дата обращения : 12.10.2020).
- УСПЕХ+. URL : <https://elementaryrussian.spbu.ru/> (дата обращения : 07.11.2020).
- Учи.ру. URL : <https://uchi.ru/> (дата обращения : 04.11.2020).
- ЯКласс. URL : <https://www.yaklass.ru/> (дата обращения : 04.11.2020).
- Diachkova A.V., Kulkova L.I. Organizational and managerial solutions for online (distance) interaction in the educational process at the school // Перспективы науки и образования. 2020. № 47 (5). С. 429–439.
- Hello World: World Languages for Children. URL : <http://www.hello-world.com/> (accessed : 10.10.2020).
- Langran J., Veshnyeva N. Ruslan Russian 1: CD-R. Birmingham: Ruslan Ltd., 2008.
- Learn Russian. URL : <https://learnrussian.rt.com/> (accessed : 11.10.2020).
- Russian for everyone. URL : <https://www.russianforeveryone.com/> (accessed : 11.10.2020).
- Russificate. URL : <https://russianschoolrussificate.com/> (accessed : 07.11.2020).

YouLang. URL : <https://youlang.ru> (accessed : 11.10.2020).

Zheleznyakova E.A., Lapteva M.L. Ethnocognitive approach and linguistic material selecting in teaching Russian as non-native language // The European Proceedings of Social and Behavioural Sciences: proc. of the intern. scient. conf. “Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism”. 2020. Vol. XCII. Pp. 3821–3830.

Сведения об авторах:

Железнякова Елена Алексеевна, кандидат педагогических наук, доцент, докторант кафедры межкультурной коммуникации Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена. *Сфера научных интересов*: методика обучения русскому языку как иностранному и как неродному, социолингвистические и психолингвистические основы преподавания русского языка как иностранного. Автор более 100 публикаций. E-mail: elenazheleznyakova@yandex.ru.

Лаптева Мария Леонидовна, доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой современного русского языка Астраханского государственного университета. *Сфера научных интересов*: лексикология и фразеология, когнитивная лингвистика и лингвокультурология, теория коммуникации и межкультурная коммуникация, теория и практика преподавания русского языка как иностранного и как неродного. Автор более 60 публикаций. E-mail: hohlina2004@yandex.ru.

DOI 10.22363/2618-8163-2021-19-1-21-33

Scientific article

Distance Learning Technologies in Teaching Russian as a Non-Native Language in Primary School

Elena A. Zhelezniakova^{1✉}, Maria L. Lapteva²

¹*The Herzen State Pedagogical University of Russia,
48 Naberezhnaya r. Moyki, Saint Petersburg, 191186, Russian Federation*

²*Astrakhan State University,
20a Tatishcheva St, Astrakhan, 414056, Russian Federation*

✉ elenazheleznyakova@yandex.ru

Abstract. The article studies distance education technologies in teaching Russian as a non-native language in primary schools. Modern Russian schools are multicultural, because their students have not spoken Russian since childhood together with Russian-speaking classmates. Most of them study in primary schools (grades 1–4). The relevance of the research is determined by the current situation in the world, where distance learning has become an integral part of the educational process, and also by the lack of knowledge of the online resources potential in teaching Russian as a non-native language at school. The aim of the study is to determine the possibilities of including distance technologies in the practice of teaching Russian to foreign-speaking primary school students. The material is scientific and educational literature on the issue, as well as Internet resources for students studying Russian as a foreign and non-native language. The authors used methods of analysis, synthesis, evaluation, forecasting, and survey. The results of the research are detecting the features of distance-learning technologies in modern schools: online resources are used in fragments, the technical capabilities of schools are not used or are not used enough, materials on Russian as a non-native language are not presented on the used platforms, and schoolmasters do not

have experience in using distance learning technologies in teaching Russian to foreign speakers and also determining the directions for improving online teaching of Russian as a non-native language to primary school students: interconnected teaching of speech activities, the use of distance learning technologies for students' individual work on the program, presenting generalized material of lessons, language and speech exercises, as well as materials for monitoring. The conclusion contains findings about the educational potential of distance technologies: massive opportunities for generalizing and revising lesson material, language skills automation and speech skills training, interconnected training of speech activities, cognitive activity intensification and compensation for the lack of classroom time for teaching Russian as a non-native language.

Keywords: Russian as a non-native language, language education, distance learning technologies, Internet resource, online resource

Article history: received 17.09.2020; accepted 05.12.2020.

Acknowledgments: The reported study was funded by RFBR according to the research project No. 19-013-00213 “The ethnocognitive approach to teaching children Russian as a foreign language and as a non-native language” (2019–2021).

For citation: Zhelezniakova, E.A., & Lapteva, M.L. (2021). Distance learning technologies in teaching Russian as a non-native language in primary school. *Russian Language Studies*, 19(1), 21–33. <http://dx.doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-1-21-33>